

English	Pashto
<p>Coronavirus (COVID-19): Treatments</p> <p>Getting your coronavirus (COVID-19) vaccination is still the best way to protect yourself from the virus.</p> <p>There are additional treatment options for selected groups of people with coronavirus who are thought to be at greater risk. These treatments need to be given soon after you get a positive coronavirus test result to be most effective.</p> <p>These additional coronavirus treatments are available to the following groups of people:</p> <ul style="list-style-type: none"> • those thought to be at high risk and with a clinical condition that's been prioritised for treatment • those taking part in a registered clinical trial of antiviral and other therapies for coronavirus 	<p>کورونا ویروس (کوویډ-19): درملني</p> <p>د کورونا ویروس (کوویډ-19) واکسين ترلاسه کول مو د ویروس څخه د خپل ځان ساتلو لار هم ترټولو غوره لاره ده.</p> <p>د کورونا ویروس لرونکو خلکو هغو غوره شويو گروپونو لپاره د درملني اضافي اختيارونه شته چې فکر کيږي په خورا ډیر خطر کې دي. د دې لپاره چې غوره اغېزه وکړي نو دا درمل بايد د کورونا ویروس ټسټ مثبتې پایلې ترلاسه کولو سمدستي وروسته درکړل شي.</p> <p>د کورونا ویروس دا اضافي درملني د لاندې گروپونو خلکو ته د لاسرسي وړ دي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • هغه چې فکر کوي د يوه کلينيکي وضعیت سره په لور خطر کې دي کومو ته چې د درملني لپاره لومړيتوب ورکړل شوی • هغه کسان چې د کورونا ویروس لپاره د ویروس ضد او نورو درملنو په خاطر په يو ثبت شوي کلينيکي آزمايښت کې برخه اخلي

Direct access to coronavirus treatments for patients with clinical conditions prioritised for treatment

Adults and children (aged 12 or over) who have all 3 of the following are eligible to be assessed for treatment:

- symptoms of coronavirus that started in the last 5 days with no signs of clinical recovery
- are a member of one of the patient groups considered at high risk from coronavirus with a clinical condition prioritised for treatment
- coronavirus is confirmed by either a positive lateral flow device (LFD) test or PCR test

Your LFD test is not complete until you [report your result](#), either online or by phone, and receive a result confirmation notification.

د کلینیکي وضعیتونو درلودونکو ناروغانو ته چې د درملني لپاره لومړیتوب ورکړل شوی د کورونا ویروس درملنو مستقیم لاسرسی

لویان او ماشومان (12 کلن یا ډیر عمر لرونکي) چې لاندې ټول 3 موارد لري د درملني لپاره د ارزونې وړ دي:

- د کورونا ویروس نښې نښانې چې په تیرو 5 ورځو کې پیل شوي وي بې له دې چې د رغېدو کومه کلینیکي نښه ولري
- د ناروغانو د گروپونو د یوه هغه غړی وي چې د کورونا ویروس له امله په لوړ خطر کې گڼل شوی وي او د یوه کلینیکي وضعیت سره د درملني لپاره د لومړیتوب درلودونکی وي
- کورونا ویروس د اړخیز بهیر وسیلې (LFD) مثبت تست یا PCR تست لخوا تایید شوی وي

ستاسو LFD تست بشپړ ندی مگر دا چې په آنلاین بڼه یا د تلیفون له لارې [د خپلو پایلو راپور ورکړئ](#)، او د پایلې تایید خبرتیا ترلاسه کړئ.

Adults 18 years or older considered at high risk from coronavirus and to be prioritised for treatment

The following patient groups were determined by a group of clinical experts using the best available evidence on outcomes in coronavirus infection. More detailed information can be found in the [published report](#) of the independent advisory group.

18 کلن یا د ډیر عمر لرونکي لویان د کورونا ویروس په لوري کچې د اخته کېدو د خطر سره مخ دي او د درملني لپاره باید لومړیتوب ورکړل شي

د ناروغانو لاندې گروپونه د کلینیکي متخصصینو د یوې ډلې لخوا ټاکل شوي چې د کورونا ویروس انتان د پایلو په اړه ترټولو غوره موجود شواهد کاروي. نور تفصیلي معلومات د خپلواکي مشورتي ډلې په [خپاره شوي راپور](#) کې موندلای شئ.

<p>Down's syndrome and other genetic disorders</p> <p>Down's syndrome or other chromosomal disorders known to affect the immune system</p>	<p>ډاون سنډروم او نور ارثي تشوشات</p> <p>ډاون سنډروم يا نور پيژندل شوي کروموزومي گډوډي چې معافيتي سيستم اغيزمنوي</p>
<p>Solid cancer</p> <ul style="list-style-type: none"> • metastatic or locally advanced inoperable cancer • lung cancer (at any stage) • people who have received chemotherapy, PI3K inhibitors or radiotherapy within the last 12 months • people who have had cancer resected within the last 12 months and are receiving no follow-up chemotherapy or radiotherapy (with the exception of people with basal cell carcinomas who have undergone local excision or topical treatment) 	<p>جامد سرطان</p> <ul style="list-style-type: none"> • خپرېدونکي يا په موضعي ډول پرمختللي د عمليات نه وړ سرطان • د سږو سرطان (په هره مرحله کې) • هغه خلک چې په تيرو 12 مياشتو کې يې کيموتراپي، PI3K مخنيوی کونکي يا راديوتراپي ترلاسه کړي وي • هغه خلک چې په تيرو 12 مياشتو کې يې د سرطان درملنه کړې وي او هيڅ تعقيبي کيموتراپي يا راديوتراپي نه ترلاسه کوي (په استثنايي ډول د بزال حجراتو سرطان لرونکي خلک چې د ځايي تخريب يا حالت درملنه يې کړې وي)
<p>Haematological (blood) diseases and stem cell transplant recipients</p> <ul style="list-style-type: none"> • sickle cell disease • allogeneic haematopoietic stem cell transplant (HSCT) recipients in the last 12 months or active graft vs host disease (GVHD) regardless of time from transplant 	<p>هيماتولوژيکي (د وينې) ناروغی او د وينې توليدوونکي حجراتو (stem cell) پيوند ترلاسه کونکي</p> <ul style="list-style-type: none"> • د سرو کروياتو لور شکلي ناروغي • په تيرو 12 مياشتو کې د الوجينیک وينو جوړونکو بنيادي حجرو پيوند (HSCT) ترلاسه کوونکي يا د کوربه پر وړاندې د فعال جلدي پيوند ناروغي (GVHD) د پيوند را وروسته وخت ته له پاملرنې پرته (د نا خيښو ناروغيو لپاره د HSCT په

(including HSCT for non-malignant diseases)

- autologous HSCT recipients in the last 12 months (including HSCT for non-malignant diseases)
- individuals with haematological malignancies who have received chimaeric antigen receptor (CAR)-T cell therapy in the last 24 months, or radiotherapy in the last 12 months
- individuals with haematological malignancies receiving systemic anti-cancer treatment (SACT) within the last 12 months

All people who are diagnosed with:

- myeloma (excluding monoclonal gammopathy of undetermined significance (MGUS))
- AL amyloidosis
- chronic B-cell lymphoproliferative disorders (e.g. chronic lymphocytic leukaemia, follicular lymphoma)
- myelodysplastic syndrome (MDS)
- chronic myelomonocytic leukaemia (CMML)
- myelofibrosis
- people with thalassaemia or rare inherited anaemia with either severe cardiac iron overload or severe to moderate iron overload with an additional co-morbidity of concern (for example, diabetes, chronic liver disease or severe hepatic

(شمول)

- په تیرو 12 میاشتو کې د اتولوگ HSCT تر لاسه کونکي (د نا خبیثو ناروغيو لپاره د HSCT په شمول)
 - هغه کسان چې د هیماټولوژیکي خبیثې ناروغۍ سره مخ دي چې په تیرو 24 میاشتو کې یې د کیمیریک انټیجن اخستونکې کار تي T-CAR (حجرې) درملنه، یا په تیرو 12 میاشتو کې یې رادیوتراپی تر لاسه کړې وي
 - په هیماټولوژیکي خبیثې ناروغۍ اخته هغه کسان چې په تیرو 12 میاشتو کې یې د سرطان ضد سیستماتیکه درملنه (SACT) تر لاسه کړي وي
- ټول هغه کسان چې په لاندې ډول تشخیص شوي دي:
- مایلوما (په استثنا د مونوکلونال گاموپاتي monoclonal gammopathy د نا مشخص اهمیت سره (MGUS))
- ټول امیلویدوزونه (amyloidosis)
 - د مایلوما لرونکي (پرتله له MGUS) ټول ناروغان یا د بي حجرې (B-cell) مزمن لیمفوپرولیفیرېټیک تشوشات (د مثال په توګه مزمنه لیمفوسایټیک لیکیمیا، فولیکولر لیمفوما)
 - مایلوډیسپلاستیک سندروم (MDS)
 - مزمنه مایلو مونوسیتیک لیکیمیا (CMML)
 - مایلو فیبروزس (Myelofibrosis)
 - هغه خلک چې تلسیمیا یا نادره میراثي کم خوني لري د زړه د اوسپنې ډیروالی سره یا د شدید څخه متوسطی اوسپنې ډیروالی د یو اضافي اضطرابي ناروغۍ سره (د بېلګې په توګه، د شکرې ناروغي، د ځیګر مزمنه ناروغي یا په MRI کې د ځیګر د اوسپنې شدید ډیروالی) او چیرې چې د هیماټولوژي مشاور لخوا موافقه شوي

<p>iron load on MRI) and where agreed by the haematology consultant responsible for the management of the patient's haematological condition</p> <ul style="list-style-type: none"> • individuals with non-malignant haematological disorder (e.g. aplastic anaemia or paroxysmal nocturnal haemoglobinuria) receiving B-cell depleting systemic treatment (e.g. anti-CD20, anti thymocyte globulin [ATG] and alemtuzumab) within the last 12 months 	<p>چې د ناروغ د هيماتولوژيکي حالت د اهتماماتو لپاره مسؤل دی</p> <ul style="list-style-type: none"> • هغه کسان چې غیر - خبيث هيماتولوژیک تشوش لري (د بيلگي په توگه اپلاستيک کم خوني يا پيراکسيسمل ناکچرنل هيموگلوبينوریا) د B-حجرو کمولو سيستماتيکه درملنه ترلاسه کوي (د بيلگي په توگه د CD20 ضد، د تايموسيت ضد گلوبولين [ATG] او اليمتوزوماب) په تيرو 12 مياشتو کې
<p>Renal (kidney) disease</p> <ul style="list-style-type: none"> • renal transplant recipients (including those with failed transplants within the past 12 months), particularly those who have: <ul style="list-style-type: none"> ○ received B cell depleting therapy within the past 12 months (including alemtuzumab, rituximab [anti-CD20], anti-thymocyte globulin) ○ an additional substantial risk factor which would in isolation make them eligible for nMABs or oral antivirals ○ not been vaccinated prior to transplantation • non-transplant patients who have received a comparable level of immunosuppression • people with chronic kidney stage (CKD) 4 or 5 (an eGFR less than 30 ml/min/1.73m2) without immunosuppression 	<p>د پښتورگو (بډوډو) ناروغي</p> <ul style="list-style-type: none"> • د پښتورگو د پېوند ترلاسه کونکي (د هغو کسانو په شمول چې په تيرو 12 مياشتو کې يې ناکام پېوند کړی وي)، په ځانگړې توگه هغو کسانو چې ولري: <ul style="list-style-type: none"> ○ په تيرو 12 مياشتو کې يې د بي (B) حجرو کمونکي درملنه ترلاسه کړې وي (د [anti-CD20] alemtuzumab ،rituximab ،anti-thymocyte globulin په شمول) ○ د پام وړ د خطر يو اضافي فکتور ولري چې په گوښيتوب کې به دوي د nMABs يا د ويروس ضد خوراكي درملو لپاره وړ کړي ○ چې د پېوند لگولو دمخه يې واکسين نه وو شوی • بې پېونده ناروغان چې د پرتلي وړ کچې يو معافيت څپونکي يې ترلاسه کړی وي • هغه کسان چې پرته له معافيت څپونکي د پښتورگو مزمن پړاو (CKD) 4 يا 5 (يو eGFR چې په 30 ml/min/1.73m2 کې له 30 څخه کم وي) ولري

<p>Liver disease</p> <ul style="list-style-type: none"> • people with cirrhosis Child's-Pugh class A, B or C • people with a liver transplant • people with liver disease on immune suppressive therapy (including patients with and without cirrhosis) 	<p>د ځيگر ناروغي</p> <ul style="list-style-type: none"> • هغه کسان چې سيروسيس Child's-Pugh ټولگی A, B يا C لري • هغه کسان چې د ځيگر يې پيوند شوی وي • هغه خلک د معافيت فشار درملني سره چې د ځيگر ناروغي لري (پشمول د هغو ناروغانو چې د سيروسيس مريضې لري او يا يې نه لري)
<p>Immune-mediated inflammatory disorders (IMID)</p> <ul style="list-style-type: none"> • people who have received a B cell depleting therapy (anti-CD20 drug for example rituximab, ocrelizumab, ofatumab, obinutuzumab) in the last 12 months • people who have been treated with cyclophosphamide (IV or oral), biologic medicines or small molecule JAK-inhibitors (except anti-CD20 depleting monoclonal antibodies) in the last 6 months • people who have been treated with corticosteroids (equivalent to greater than 10mg per day of prednisolone) in the last 28 days • people who are on current treatment with mycophenolate mofetil, oral tacrolimus, azathioprine/mercaptopurine (for major organ involvement such as kidney, liver and/or interstitial lung disease), methotrexate (for interstitial lung disease) and/or ciclosporin 	<p>د معافيت په منځگريټوب التهابي اختلالات (IMID)</p> <ul style="list-style-type: none"> • هغه کسان چې په تيرو 12 مياشتو کې د B حجرو کمولو درملنه (د CD20 ضد درمل د بيلگې په توگه ريتوکسيماب، اوکريبيزوماب، آفاتوموماب، اوبينتوزومب) ترلاسه کړي وي • هغه کسان چې په تيرو 6 مياشتو کې د سايلکولوفاسفامايد (وريدي يا خوراكي)، بيولوژيکي درملو يا کوچني ماليکول JAK - مخنيوی کونکو (پرتو د CD20 ضد مونوکلونل انټي باډي) په واسطه يې درملنه شوي وي • هغه کسان چې په تيرو 28 ورځو کې د کورټيکوسټروايډونو سره (په هره ورځ کې د 10mg څخه ډير د پريډنيسولون معادل) درملنه شوي • هغه کسان چې اوس مهال د مايکوفينولټ موفيتيل، شفاهي ټيکروليمس، ايزايټوپيرين/مرکاپټوپورين سره درملنه کوي (د لويو غړو د بنکيلټيا لپاره لکه د پينټورگو، ځيگر او/يا د سږو د منځني ناروغی لپاره)، ميتوتریکسيټ (د سږو د بين الخلاي ناروغی لپاره) او/يا سيکلوسپورين • هغه خلک چې لږترلږه د لاندينيو مواردو څخه يو يې بنکاره کوي: (الف) نا کنټرول شوي يا کلينيکي فعاله ناروغي (چې د مثبت PCR څخه دمخه په 3 مياشتو کې دننه دوز کې وروستي زياتوالی يا د نوي معافيتي درملو يا IM سټرايډ انجیکشن يا د

<ul style="list-style-type: none"> • people who exhibit at least one of: (a) uncontrolled or clinically active disease (that is required recent increase in dose or initiation of new immunosuppressive drug or IM steroid injection or course of oral steroids within the 3 months prior to positive PCR); and/or (b) major organ involvement such as significant kidney, liver or lung inflammation or significantly impaired renal, liver and/or lung function) 	<p>شفاهي سترایډ کورس پیل کولو ته اړتیا لري؛ او/یا (ب) د مهمو غړو بنکیلتیا لکه د پښتورگو، ځیگر یا سږو التهاب یا د پام وړ کلیوي، کبدي او/یا ریوي فعالیت د پام وړ تشوش)</p>
<p>Immune deficiencies</p> <ul style="list-style-type: none"> • common variable immunodeficiency (CVID) • undefined primary antibody deficiency on immunoglobulin (or eligible for Ig) • hyper-IgM syndromes • Good's syndrome (thymoma plus B-cell deficiency) • severe Combined Immunodeficiency (SCID) • autoimmune polyglandular syndromes/autoimmune polyendocrinopathy, candidiasis, ectodermal dystrophy (APECED syndrome) • primary immunodeficiency associated with impaired type I interferon signalling • x-linked agammaglobulinaemia (and other primary agammaglobulinaemias) 	<p>د معافیت کمزورتیاوې</p> <ul style="list-style-type: none"> • عام متغیر کمزوری معافیت (CVID) • په امیونوگلوبولین (پا د Ig وړ) باندې د لومړني انټي باډي نامشخص شوي کمزورتیا • د Hyper-IgM سندرومونه • د گود سندروم (د تیموما او د بي B حجرو کمزورتیا) • شدید ګډه کمزوری مدافعت (SCID) • د پولیګلینډولر بنفسه سندرومونه/بنفسه پولي اندروکرینوپیتي، کاندیتیازیس، ایکټودرمل ډیسټروفی (APECED سندروم) • د مدافعت لومړنی کمزوري د انټرفیرون I ډول سیګنال بی نظمۍ سره تړاو لري • د ایکس سره تړلی اګاماګلوبولینیمیا (او نور لومړني اګاماګلوبولینیمیا) • هر هغه وګړی چې د مدافعت ثانوي کمزورتیا لري چې د امیونوگلوبولین بدیل درملني ترلاسه کوي یا یې وړ وي

<ul style="list-style-type: none"> any person with a secondary immunodeficiency receiving or eligible for, immunoglobulin replacement therapy 	
<p>HIV/AIDS</p> <ul style="list-style-type: none"> people with high levels of immune suppression, have uncontrolled/untreated HIV (high viral load) or present acutely with an AIDS defining diagnosis people on treatment for HIV with CD4 <350 cells/mm³ and stable on HIV treatment or CD4>350 cells/mm³ and additional risk factors (e.g. age, diabetes, obesity, cardiovascular, liver or renal disease, homeless, those with alcohol-dependence) 	<p>ايچ ای وي/اېډز</p> <ul style="list-style-type: none"> په لوړه کچه مدافعت خپلي کسان، نا کنترول شوي/بې درملني HIV (لوړ ويروسي بار) لري يا د ايډز پېژندونکي يو تشخيص سره په حاد ډول څرگندېږي د HIV لپاره د درملني لاندې هغه کسان چې CD4 <350 حجرې/mm³ وي او د HIV په درملنه کې باثباته چې CD4>350 حجرې/mm³ وي او د خطر اضافي عوامل (د بيلگې په توگه عمر، د شکرې ناروغي، څرېبنت، د زړه، جگر يا پښتورگو ناروغي، بې کوره، هغه چې په الکولو روږدي وي)
<p>Solid organ transplant recipients</p> <p>All recipients of solid organ transplants not otherwise specified above</p>	<p>د جامد غړي پيوند ترلاسه کونکي</p> <p>د جامد غړي پيوند ټول ترلاسه کونکي چې پورته ندي مشخص شوي</p>
<p>Rare neurological conditions</p> <ul style="list-style-type: none"> multiple sclerosis motor neurone disease myasthenia gravis Huntington's disease 	<p>نادر عصبي وضعيتونه</p> <ul style="list-style-type: none"> ملټيپل سکلروسس د حرکي نيورون ناروغي مايستينيا گراويس د هنتينگټن ناروغي
<p>Young people aged 12 to 17 considered at high risk</p>	<p>د 12 څخه تر 17 کلونو پورې ځوانان په کورونا ويروس د اخته کيدو د لوړ</p>

<p>from coronavirus and to be prioritised for treatment</p> <p>Coronavirus is much less likely to progress to severe disease in people aged 12 to 17, even in those who might be viewed as at increased risk. Only those 12 to 17 year olds assessed as at exceptionally high risk will be offered an infusion of a monoclonal antibody treatment. The oral antiviral treatments are only authorised for use in adults aged over 18 years.</p> <p>The decision to treat will normally be made by a multi-disciplinary team after carefully weighing the risks and benefits. They'll take into consideration the recommendations from the independent advisory group.</p>	<p>خطر سره مخ دي او د درملني لپاره لومړيتوب ورکول کيږي</p> <p>کورونا وېروس د 12 څخه تر 17 کلنو کسانو کې د جدي ناروغۍ د پرمختګ احتمال خورا لږ دی، حتی په هغو کسانو کې چې ممکن ډير خطر پکې ليدل شوی وي. يوازې هغه کسان چې د 12 څخه تر 17 کلونو پورې ارزول شوي د استثنايي لور خطر په توګه به د مونوکلونل انټي باډي درملني انفیوژن وړانديز شي. د شفاهي انټي وېرل درملنه يوازې د 18 کالو څخه پورته لويانو کې د کارولو لپاره جواز لري.</p> <p>د درملني پريکړه به معمولا د څو اړخيز ټيم لخوا د خطرونو او ګټو په پام کې نيولو وروسته ترسره کيږي. دوی به د خپلواکې مشورتي ډلې سپارښتنې په پام کې ونيسي.</p>
<p>Accessing testing</p> <p>If you have a health condition which means you may be eligible for new coronavirus treatments, you should keep a pack of lateral flow tests at home. Only use them if you develop symptoms. You can order a free pack for home delivery online or by phoning 119.</p> <p>Testing is still free of charge if you have a health condition which means you may be eligible for new coronavirus treatments.</p>	<p>ټسټ کولو ته لاسرسی</p> <p>که تاسو کوم روغتيايي وضعيت لرئ پدې معنی چې تاسو ممکن د نوي کورونا وېروس درملني لپاره وړ یاست، نو تاسو باید په کور کې د جانبی جریان د ازموینې یوه ګڅوره وساتئ. يوازې يې د نښو په رابنکاره کېدو سره ورڅخه ګټه واخلي. تاسو کولای شئ د کور تحویل لپاره وړیا ګڅوره آنلاین یا 119 ته د ټلېفون له لارې راوغواړئ.</p> <p>معاینه کول لاهم وړیا دي که تاسو کوم روغتيايي وضعيت ولرئ پدې معنی چې تاسو بنایي د نوي کورونا وېروس درملني لپاره وړ یاست.</p>
<p>Positive LFD result</p>	<p>د LFD مثبتې پایله</p>

<p>If your LFD test is positive and you're eligible for treatment you need to do 3 things:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Contact your NHS health board on the number on this page. They'll assess your suitability for treatment. 2. Phone 119 and request 2 PCR kits. Tell the call handler that you live in Scotland and are eligible for treatment. You should do this as soon as possible after your positive result. Two tests will arrive within 24 to 48 hours. You should take one of these tests as soon as it arrives and the other 5 days after your treatment begins. You cannot order these tests online. 3. Follow stay at home advice. 	<p>که چیرې ستاسو د (LFD) ازموینه مثبتې وي او د درملني وړ یاست نو تاسو باید 3 شیان ترسره کړئ:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. د دې پاڼې په شمیره د خپل NHS روغتیا بورډ سره اړیکه ونیسئ. دوی به د درملني لپاره ستاسو د مناسبوالي ارزونه وکړي. 2. 119 ته تېلېفون وکړئ او د PCR 2 کیتونو غوښتنه وکړئ. د زنگ ځواب ورکوونکي ته ووايست چې تاسو په سکاټلینډ کې اوسېږئ او د درملني وړ یاست. تاسو باید دا ژر تر ژره ترسره کړئ ستاسو د مثبتې پایلې وروسته به دوه ازموینې د 24 څخه تر 48 ساعتونو په ترڅ کې راشي. تاسو باید د دې ازموینو څخه یوه یې همدا چې راورسیږي، ژر تر ژره واخلي او بله 5 ورځې وروسته له دې چې ستاسو درملنه پیل شي، واخلي. تاسو نشئ کولای دا ازموینې آنلاین راوغورئ. 3. په کور کې د پاتې کېدو مشورې تعقیب کړئ.
<p>Negative LFD result</p> <p>If your LFD test is negative, but you still have symptoms, you should take another LFD test on each of the next 2 days (3 tests in total over 3 days). If either of these tests is positive, follow the steps for a positive LFD test.</p>	<p>د LFD منفي پایله</p> <p>که ستاسو د (LFD) ازموینه منفي وي، مگر تاسو لاهم نښې لرئ، باید په راتلونکو پرله پسې 2 ورځو کې یوه بله (LFD) ازموینه واخلي (په 3 ورځو کې ټول ټال 3 ازموینې). که د دې ازموینو څخه کومه یوه مثبتې وي، نو د مثبتې (LFD) ازموینې لپاره گامونه تعقیب کړئ.</p>
<p>PCR tests</p> <p>There is no need to take a PCR test to start receiving treatment. However, taking a PCR test before and after you have your</p>	<p>د PCR ازموینې</p> <p>د درملني پیل کولو لپاره د (PCR) ازموینې ته اړتیا نشته. په هر صورت، د کورونا ویروس لپاره ستاسو د درملني دمخه او وروسته د (PCR) ازموینه اخیستل د ویروس د هر ډول</p>

<p>treatment for coronavirus helps provide extra information about any changes to the virus and how well the treatments are working.</p> <p>The first test should be taken as soon as it arrives, if possible this should be before you take the first dose of your treatment. You should not delay treatment to wait for the PCR tests to arrive or wait for the result. If it hasn't arrived when you get your treatment, just take it as soon as you can.</p> <p>Take the second test on day 5 of your treatment, whether you have finished treatment or not, and regardless of when you took the first test.</p>	<p>بدلونونو او د درملني څرنگوالي په اړه د اضافي معلوماتو په چمتو کولو کې مرسته کوي.</p> <p>لومړۍ ازموینه باید ژر تر ژره ترسره شي، که امکان ولري دا باید مخکې له دې چې تاسو د درملني لومړۍ دوز واخلي، وي. تاسو باید درملنه ونه ځنډوئ ترڅو د PCR ازموینې رارسیدو یا پایلې ته انتظار وکړئ. که دا ستاسو د درملني په وخت کې نه وي رسیدلې، نو ژر تر ژره یې واخلي.</p> <p>د درملني په پنځمه ورځ دویمه ازموینه واخلي، که تاسو درملنه پای ته رسولې وي یا نه، او پرته د دې په نظر کې نیولو چې تاسو کله لومړۍ ازموینه کړی.</p>
<p>Accessing treatment</p> <p>The table below provides a phone number for each NHS health board that you can contact if you meet the eligibility criteria. You should contact your health board where you live.</p> <p>If you test positive while you're away from home (for example on holiday) in any other part of Scotland or the UK, you should still contact your home health board where you permanently live. This is because your home health board in Scotland will have access to more information about you to support any requirements to confirm your eligibility. They'll then help you to access the closest treatment service to where you are temporarily staying.</p>	<p>درملني ته لاسرسی</p> <p>لاندې جدول د NHS هر روغتیايي بورډ لپاره د تلیفون شمیره چمتو کوي چې تاسو کولای شئ ورسره اړیکه ونیسئ که د وړتیا معیارونه پوره کوئ. تاسو باید د خپلو اوسېدو په سیمه کې د خپل روغتیايي بورډ سره اړیکه ونیسئ.</p> <p>که تاسو د سکاټلینډ یا انگلستان په کومه بله برخه کې د کور څخه لرې یاست (د بیلګې په توګه د رخصتۍ په وخت کې) ازموینه مو مثبتې وي، تاسو باید لاهم د خپل کور د روغتیا بورډ سره اړیکه ونیسئ چېرې چې تاسو دايمي ژوند کوئ.</p> <p>دا ځکه چې په سکاټلینډ کې به ستاسو د کور روغتیا بورډ ستاسو په اړه نورو معلوماتو ته لاسرسی ولري ترڅو ستاسو د وړتیا تصدیق کولو لپاره د هر ډول اړتیاو ملاتړ وکړي. دوي به بیا تاسو سره مرسته وکړي چې د درملني نږدې خدماتو ته لاسرسی ومومئ چېرې چې تاسو په لنډمهاله توګه پاتې کېږئ.</p>

The phone lines will be open 7 days a week including public holidays. You may reach an answering machine and be asked to leave a message as some areas are operating a call back service.

After contacting the number you'll be assessed for your suitability for treatment.

If eligible, you'll be asked about the medicines that you're currently taking. This is for safety reasons as some medicines can cause serious side effects when taken together. Please have the list of medicines that you're taking handy when you call. This includes medicines prescribed by your GP practice or hospital, medicines prescribed privately outside of the NHS, and any medicines bought from a pharmacy or shop without a prescription.

Remember to also include herbal remedies and vitamin supplements you are taking, as well as medicines that come in patches, inhalers, suppositories, lozenges, gels, ointments, or creams.

The NHS will advise which treatment, if any, is suitable for you. Your clinician may recommend an antiviral treatment to be taken orally. Alternatively, you might have to travel to a day clinic at a hospital to receive a treatment called a monoclonal antibody treatment. This is normally given by intravenous infusion (in your vein). You'll get instructions on where to get the treatment and how to get there and back safely.

د تلفون لاینونه به د عامه رخصتیو په شمول په اونۍ کې 7 ورځې خلاص وي. تاسو بنایي د ځواب ورکولو ماشین سره وصل شئ، او در څخه به وغوښتل شي چې یو پیغام پریردئ ځکه چې ځینې سیمې د بیا زنگ و هلو خدمت پرمخ وړي.

د شمیرې سره له تماس نیولو وروسته به تاسو د درملني لپاره ستاسو د مناسبوالي لپاره ارزول کیرئ.

که ور یاست، نو تاسو به د هغو درملو په اړه وپوښتل شئ چې تاسو یې اوس مهال خورئ. دا د خونديتوب د دلایلو لپاره دی ځکه چې ځینې درمل کېدای شي سختې اړخیزې اغیزې رامینځته کړي کله چې یوځای وخورل شي. مهرباني وکړئ د زنگ و هلو پرمهال د هغو درملو لست په لاس چمتو ولرئ چې تاسو یې کاروئ. پدې کې ستاسو د GP معاینه خانې یا روغتون لخوا لیکل شوي درمل، هغه درمل چې په شخصي توګه د NHS څخه بهر لیکل شوي او کوم درمل چې د درملتون یا پلورنځي څخه پرته له نسخې اخیستل شوي وي شامل دي.

په یاد ولرئ چې د بوټو هغه درملني او د ویتامینونو هغه ګولۍ چې تاسو یې خورئ، همدارنګه هغه درمل چې د پاکټونو، د پوزو سپرې ګانو، سپوزیټرونو، لوزینجونو، جیل، ملهمونو یا کریمونو په بڼه راځي هم پکې شامل کړئ.

دا چې کومه درملنه، که وي، تاسو لره مناسبه وي، NHS به یې سپارښتنه وکړي. ستاسو ډاکټر بنایي د انټي ویرل درملني وړاندیز وکړي چې خورل کیري. د بدیل په توګه، تاسو بنایي اړ شئ چې په یوه روغتون کې ورځني کلینیک ته سفر وکړئ ترڅو د مونوکلونل انټي باډي درملني په نوم درملنه ترلاسه کړئ. دا معمولاً د رګونو انفیوژن (ستاسو د رګ) له لارې درکول کیري. تاسو به د دې په اړه چې چیرې درملنه ترلاسه کړئ او څنګه په خوندي توګه هلته لار شئ او بیرته راستانه شئ، لارښوونې ترلاسه کړئ.

<p>It is very unlikely that the coronavirus will cause serious illness in 12- to 17-year-olds, even those who may be considered at high risk. Only those 12 to 17 years of age will be offered infusions of monoclonal antibody therapy who have been assessed as exceptionally high risk. Antiviral food treatments are only approved for use in adults over 18.</p>	<p>د دې احتمال ډېر کم دی چې کورونا ویروس دې 12 څخه تر 17 کلنو خلکو کې جدي ناروغی رامینځته کړي حتی په هغو کې چې ښايي داسې انګېرل کېږي چې په ډیر خطر کې دي. یوازې هغو 12 څخه تر 17 کلنو ته به د مونوکلونل انټي باډي درملني انفیوژن وړاندیز شي چې د استثنایي لوړ خطر په توګه ارزول شوي وي. د ویروس ضد خوراكي درملني یوازې د 18 څخه پورته لویانو ته د کارولو لپاره منظور شوي دي.</p>
<p>These numbers should not be used if you're seeking urgent medical advice or have a general health query.</p> <p>NHS Ayrshire & Arran - 01563 825 610</p> <p>NHS Borders - 01896 827 015</p> <p>NHS Dumfries & Galloway - 01387 241 959</p> <p>NHS Fife - 01592 729 799</p> <p>NHS Forth Valley - 01786 434 110</p> <p>NHS Grampian - 01224 553 555</p> <p>NHS Greater Glasgow & Clyde - 0800 121 7072</p> <p>NHS Highland - 0800 085 1558</p> <p>NHS Lanarkshire - 01355 585 145</p> <p>NHS Lothian - 0300 790 6769</p>	<p>دا شمیرې باید ونه کارول شي که تاسو د بیړنی طبي سپارښتنې په لټه کې یاست یا د عمومي روغتیا پوښتنه لرئ.</p> <p>NHS Ayrshire & Arran - 01563 825 610</p> <p>NHS Borders - 01896 827 015</p> <p>NHS Dumfries & Galloway - 01387 241 959</p> <p>NHS Fife - 01592 729 799</p> <p>NHS Forth Valley - 01786 434 110</p> <p>NHS Grampian - 01224 553 555</p> <p>NHS Greater Glasgow & Clyde - 0800 121 7072</p> <p>NHS Highland - 0800 085 1558</p> <p>NHS Lanarkshire - 01355 585 145</p> <p>NHS Lothian - 0300 790 6769</p>

<p>NHS Orkney - 01856 888 259</p> <p>NHS Shetland - 01595 743 393</p> <p>NHS Tayside (Open 9am-4pm: Mon-Fri and 9am-1pm: Sat-Sun) - 01382 919 477</p> <p>NHS Western Isles - 01851 601 151</p>	<p>NHS Orkney - 01856 888 259</p> <p>NHS Shetland - 01595 743 393</p> <p>NHS Tayside (د 9am-4pm پورې پرانستې: دوشنبه - جمعہ او 9am-1pm: شنبه - یکشنبہ) - 01382 919 477</p> <p>NHS Western Isles - 01851 601 151</p>
<p>PANORAMIC Research Study</p> <p>Coronavirus oral antiviral treatments are being evaluated through a study called PANORAMIC, run by the University of Oxford.</p> <p>People across Scotland took part in the first stage of the study which evaluated a medicine called molnupiravir. This stage of the study has now closed.</p> <p>The second stage of the study will evaluate a medicine called Paxlovid. This stage is taking place through localised study sites. This is because the health professionals recruiting participants into the study need access to medical record data to see if the medicine is suitable for individuals before they can enter the study.</p> <p>There are no study sites open yet in Scotland. Work is underway to find out how this stage of the study could be offered in Scotland in the future.</p>	<p>د PANORAMIC تحقیقي څېړنه</p> <p>د کورونا ویروس د ویروس ضد خوراکی درملني د PANORAMIC په نوم یوې څېړنې له لارې ارزول کېږي چې د اکسفورډ پوهنتون لخوا پرمخ وړل کېږي.</p> <p>په ټول سکاټلینډ کې خلکو د څېړنې په لومړي پړاو کې برخه اخیستې وه چې د مولنوپیراویر (molnupiravir) په نوم درملو ارزونه یې وکړه. د څېړنې دا پړاو اوس بند شوی دی.</p> <p>د څېړنې دویم پړاو به د پاکسلوویډ (Paxlovid) په نوم یو درمل و ارزوي. دا پړاو د سیمه ایزو څېړنیزو سایټونو له لارې ترسره کېږي. دا ځکه چې روغتیایي متخصصین چې څېړنې کې برخه اخیستونکي ګماری د طبي سوابقو معلوماتو لاسرسی ته اړتیا لري ترڅو څېړنه کې د ونډې اخیستو دمخه وګوري چې آیا درمل به د افرادو لپاره مناسب وي.</p> <p>په سکاټلینډ کې کوم پرانستی څېړنیز سابت نشته. کار روان دی ترڅو معلومه کړي چې په راتلونکي کې څنګه د څېړنې دا پړاو په سکاټلینډ کې وړاندې کېدای شي.</p> <p>د څېړنې په اړه د لا ډېرو معلوماتو لپاره، له PANORAMIC ازمېښتي ویب پاڼه لیدنه وکړئ یا mailto:communications@nrs.org.uk سره اړیکه ونیسئ.</p>

For more information about the study, visit the PANORAMIC trial website or contact mailto:communications@nrs.org.uk	
For more information about coronavirus (COVID-19) in Pashto go to www.nhsinform.scot/translations/languages/pashto/	په پښتو کې د کورونا ویروس (کوید-19) په هکله لادېرو معلوماتو لپاره www.nhsinform.scot/translations/languages/pashto/ ته ورشئ.
15 July 2022	15 جولای 2022